



5. Juni: Weltumwelttag

Ergebnisse der Mehr- zweckerhebung - 2006

Seit 1972 wird jedes Jahr am 5. Juni der Weltumwelttag begangen. Dieser wurde von der UNO ins Leben gerufen, um an den Umweltgipfel von Stockholm des Jahres 1972 zu erinnern, bei dem das Umweltprogramm der Vereinten Nationen konkrete Formen angenommen hat.

Die Abfalltrennung ist eine wichtige Aktion im Rahmen des Umweltschutzes. Aus der Mehrzweckerhebung der Haushalte 2006 geht hervor, dass sich die Südtiroler Haushalte vor allem in den ländlichen Gemeinden diesbezüglich vorbildlich verhalten.

Zugang zu den Diensten

Um eine effiziente Müllsammlung bzw. -trennung zu gewährleisten, ist es wesentlich, dass die verschiedenen Abfallbehälter auch leicht zu erreichen sind. Dabei sind eine flächendeckende Verteilung und günstige Standorte unerlässlich. In Südtirol scheinen diese Voraussetzungen weitgehend gegeben zu sein. Das bestätigen die Aussagen, nach welchen ein Großteil der Bevölkerung (86,5%) problemlos Zugang zu den Müllcontainern hat. Lediglich 8,4% haben damit kleinere und 3,7% größere Schwierigkeiten. Zu bedenken ist allerdings, dass es in den meisten Südtiroler Gemeinden keine Sammelstellen für den Restmüll mehr gibt, da dieser direkt bei den Haushalten abgeholt wird.

Etwas geringer, jedoch noch immer hoch ist die Zufriedenheit bezüglich der Behälter für die getrennte Müllsammlung. Am weitesten verbreitet und deshalb

5 giugno: Giornata mondiale dell'ambiente

Risultati dell'Indagine Multiscopo - 2006

Ogni anno - a partire dal 1972 - il 5 giugno si celebra la Giornata Mondiale dell'Ambiente istituita dall'ONU per ricordare la Conferenza di Stoccolma sull'Ambiente Umano del 1972, nel corso della quale prese forma il Programma Ambiente delle Nazioni Unite.

La raccolta differenziata dei rifiuti è un'importante azione per proteggere l'ambiente. Dall'indagine multiscopo sulle famiglie dell'anno 2006 emerge che le famiglie altoatesine, soprattutto nei comuni rurali, hanno un comportamento esemplare nella raccolta differenziata dei rifiuti.

Accessibilità ai servizi

Per la buona riuscita della raccolta dei rifiuti, soprattutto per quella differenziata, è di fondamentale importanza che i diversi cassonetti siano facilmente raggiungibili dalla popolazione. Una loro distribuzione capillare e un loro posizionamento strategico sono dunque indispensabili. In provincia di Bolzano queste esigenze sembrano essere affrontate bene, visto che la maggior parte (86,5%) della popolazione non ha alcuna difficoltà a raggiungere i cassonetti dei rifiuti, l'8,4% incontra un po' di difficoltà e il 3,7% molta difficoltà. Bisogna tuttavia considerare che, nella stragrande maggioranza dei comuni altoatesini, non esistono più i punti di raccolta dei rifiuti non riciclabili, la loro raccolta viene fatta direttamente presso le famiglie.

Inferiore, ma comunque buona la soddisfazione per la percezione della presenza dei cassonetti per la raccolta differenziata dei rifiuti. I più diffusi e facilmente

besonders leicht zu erreichen sind die Container für Glas (68,3%), Papier (68,2%) und Alu-Dosen (55,0%).

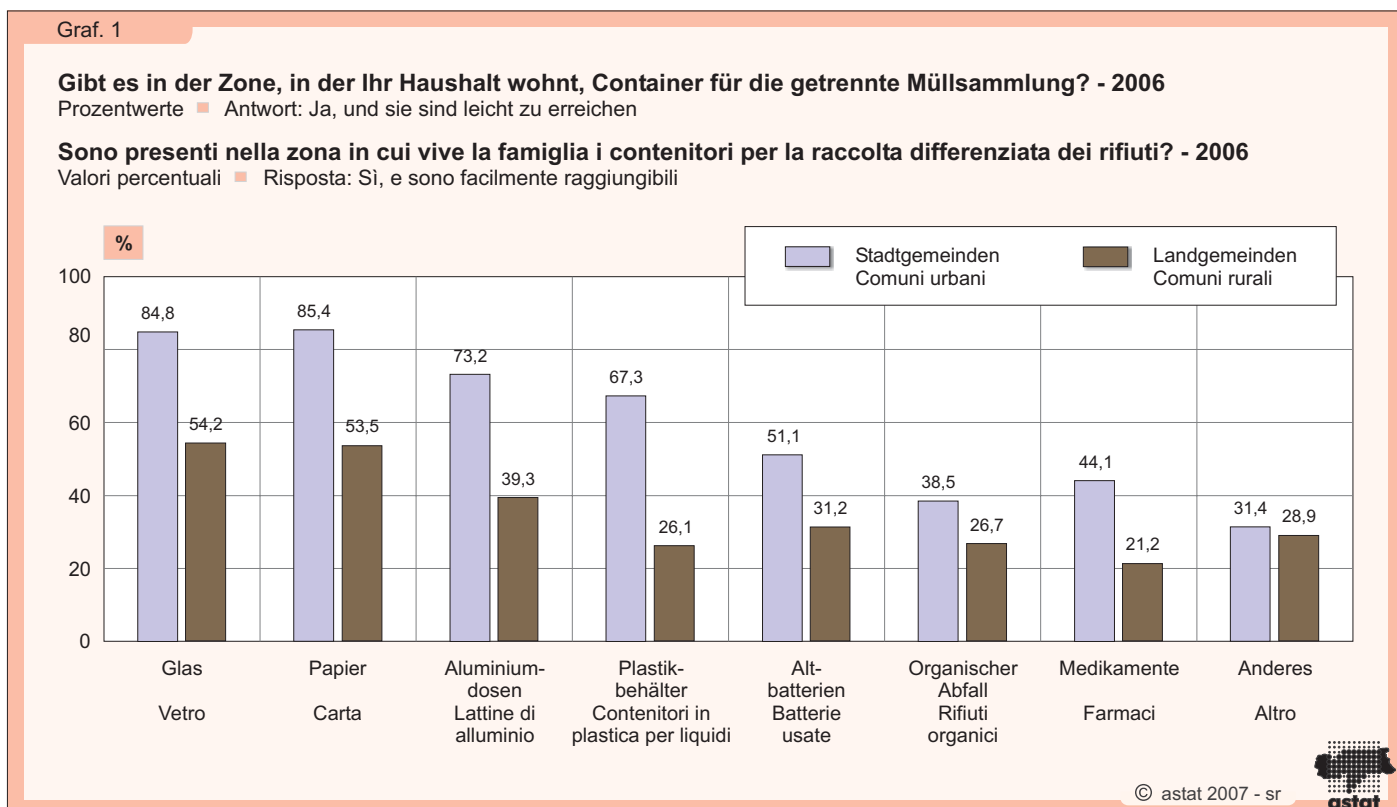
Laut Landesamt für Abfallwirtschaft wurden im Jahr 2001 108.280 Tonnen Hausmüll gesammelt. Im Jahr 2005 waren es 111.220 Tonnen. Die getrennte Müllsammmlung kam auf 78.100 Tonnen im Jahr 2001 und 90.670 Tonnen im Jahr 2005. Die Abfallmenge ist demnach in den letzten fünf Jahren gestiegen. Es bedarf daher verstärkter Anstrengungen zur Abfallvermeidung.

Was die Entsorgungsart angeht, hat in den letzten fünf Jahren die Kompostierung zugenommen (von 18.620 Tonnen im Jahr 2001 auf 26.830 Tonnen im Jahr 2005). Zugenommen hat aber auch die Entsorgung der Abfälle außerhalb von Südtirol, im Jahr 2001 wurden 58.000 Tonnen Müll auf diese Weise entsorgt, 2005 waren es 68.500 Tonnen. Weiters wurden auch mehr Abfälle durch Verbrennung entsorgt (im Jahr 2005 waren es 78.080 Tonnen).

raggiungibili sono i raccoglitori di vetro (68,3%), di carta (68,2%) e di lattine di alluminio (55,0%).

Secondo l'ufficio provinciale per la gestione dei rifiuti nell'anno 2001 sono state raccolte 108.280 tonnellate di rifiuti solidi urbani. Nell'anno 2005 erano 111.220 tonnellate. Le raccolte differenziate ammontavano, nel 2001, a 78.100 tonnellate e nel 2005 a 90.670 tonnellate. La quantità di rifiuti raccolti è aumentata negli ultimi cinque anni. È necessario dunque intensificare l'impegno per diminuire la produzione di rifiuti.

Per tipo di trattamento dei rifiuti raccolti, negli ultimi cinque anni è aumentata la trasformazione in compost (da 18.620 tonnellate del 2001 a 26.830 tonnellate nel 2005). Tuttavia è aumentato anche la quantità di rifiuti smaltiti fuori provincia, mentre nel 2001 erano 58.000 tonnellate, nel 2005 ammontavano a 68.500 tonnellate. Inoltre nel 2005 sono state incenerite 78.080 tonnellate di rifiuti.



Bereitschaft der Haushalte zur Mülltrennung

Südtirols Bevölkerung trennt fleißig ihren Abfall. Ein Großteil der Befragten praktiziert die Mülltrennung regelmäßig, vor allem wenn es um Glas (95,1%), Papier (94,9%), Dosen (85,7%) und Altbatterien (84,9%) geht. Auch die anderen Wertstoffe werden von mindestens 62,0% der Befragten getrennt.

Abitudine delle famiglie alla raccolta differenziata dei rifiuti

La popolazione altoatesina risulta praticare molto la separazione dei rifiuti. La gran parte degli intervistati ha risposto di praticare sempre la raccolta differenziata, soprattutto per quanto riguarda il vetro (95,1%), la carta (94,9%), le lattine (85,7%) e le batterie usate (84,9%). Anche le percentuali per gli altri materiali comunque non scendono mai al di sotto del 62,0%.

Für alle Abfallarten wird die getrennte Müllsammlung in den ländlichen Gebieten konsequenter durchgeführt, obwohl die Sammelstellen dort oft schwieriger zu erreichen sind als in den Städten.

Per tutti i tipi di rifiuti sono più i comuni rurali, che non quelli urbani, a praticare la raccolta differenziata, nonostante il fatto che i cassonetti siano, in alcuni casi, più difficili da raggiungere che non in città.

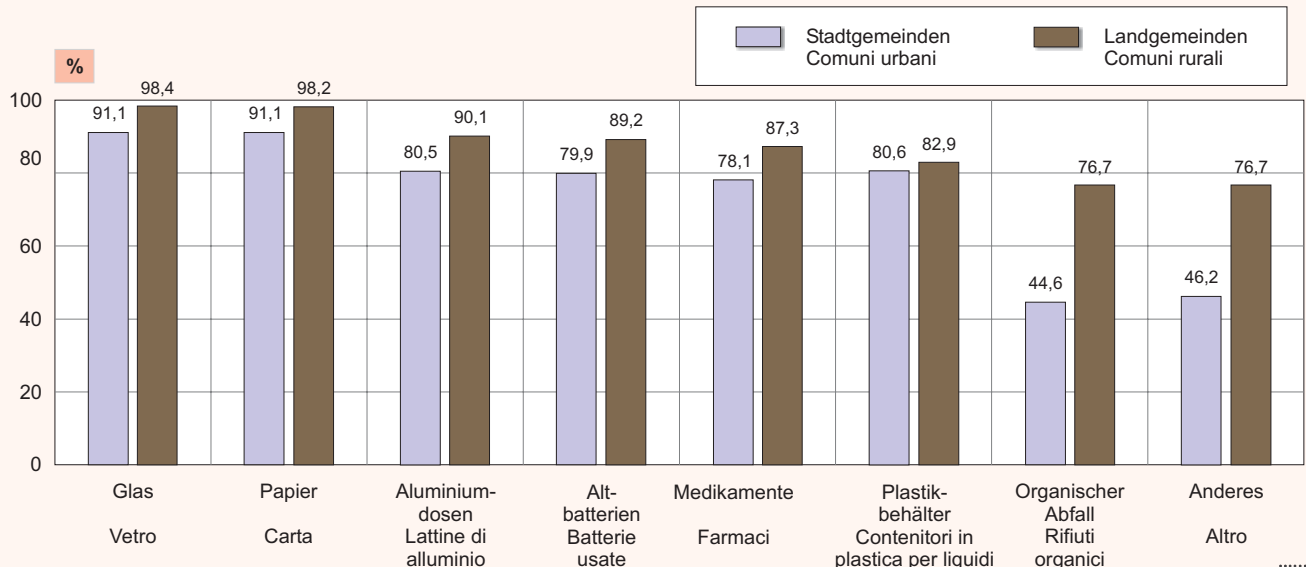
Graf. 2

Werden in Ihrem Haushalt die einzelnen Abfallarten getrennt und über die entsprechenden Sammelcontainer entsorgt? - 2006

Prozentwerte ■ Antwort: Ja, immer

La Sua famiglia ha l'abitudine di raccogliere i seguenti rifiuti in modo separato e di gettarli poi nei relativi contenitori? - 2006

Valori percentuali ■ Risposta: Sì, sempre



© astat 2007 - sr



Müllabfuhrgebühren

40,9% der Südtiroler Haushalte meinen, dass die Müllabfuhrgebühren hoch sind; 52,1% halten sie für angemessen.

I costi del servizio

Per quanto riguarda i costi del servizio di raccolta di rifiuti, il 40,9% delle famiglie altoatesine ritiene che essi siano elevati, il 52,1% li considera adeguati.

Hinweis für die Redaktionen: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Dr. Angela Giungaio, Tel. 0471/414048.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi alla dott.ssa Angela Giungaio, tel. 0471/414048.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).